

CITIZEN

Digitális, automata felkaros vérnyomásmérő
készülék

GYCH514/GYCH517 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a
használati utasítást!

Tartalom

1.	ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK.....	3
2.	JELMAGYARÁZAT	4
3.	BIZTONÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK	5
4.	TÁROLÁS, TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	7
5.	HULLADÉKKEZELÉS	7
6.	A KÉSZÜLÉK RÉSZEI	8
7.	AZ ELEMÉK BEHELYEZÉSE ÉS AZ AC ADAPTER.....	9
	ELEMÉK HASZNÁLATA.....	9
	AC ADAPTER HASZNÁLATA	9
8.	DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁS	9
9.	A MANDZSETTA FELHELYEZÉSE.....	11
10.	VÉRNYOMÁSMÉRÉS.....	14
11.	JELZÉSEK	15
12.	A MÉRÉSI EREDMÉNYK ELŐHÍVÁSA.....	16
13.	ADATOK TÖRLÉSE	17
14.	HIBAELHÁRÍTÁS	17
15.	MŰSZAKI ADATOK	19
	ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS.....	21

Köszönjük, hogy megvásárolta a Citizen digitális vérnyomásmérőt! A készülék oszcillometrikus módszerrel mér, és otthoni használatra tervezték. Méri a szisztolés (SYS) és a diasztolés (DIA) vérnyomást, valamint a pulzust.

Kérjük, olvassa el alaposan a használati útmutatót, mielőtt használatba veszi a készüléket. Győződjön meg róla, hogy rendelkezik valamennyi alkatrésszel és csak jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat használjon:

- Vérnyomásmérő készülék
- Használati útmutató
- 4 db AA ceruzaelem (csak a beüzemeléshez)
- Mandzsetta (GYCH514-es modell: SCN-008, GYCH517-es modell: SCW-009)
- AC adapter (AC-230CZ) – opcionális

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A mandzsetta felhelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a mandzsetta mérete megfelel a karja átmérőjének. Ellenőrizze a MŰSZAKI ADATOK fejezetet.
- A mérést előzze meg toalett használata, amennyiben ingeret érez.
- Vérnyomásmérés előtt vegyen öt-hat mély lélegzetet és helyezze magát nyugalomba. Amennyiben feszült a vérnyomásmérés ideje alatt, az eredmény nem értékelhető.
- Amennyiben ideges, izgatott, alváshiányban vagy székrekedésben szenved, edzett vagy étkezett, várhatóan magasabb vérnyomás értéket fog kapni.
- Ne mérjen vérnyomást közvetlen dohányzás, fürdés, illetve alkohol, kávé vagy tea fogyasztása után.
- Körülbelül 20°C-os szobahőmérséklet az ideális a vérnyomásméréshez. Ne mérjen vérnyomást 5°C alatt vagy 40°C fölött.
- A vérnyomásmérést nyugodt állapotban végezze. Tartsa a mandzsettát a szív magasságában és ne mozogjon, ne beszéljen a mérés alatt.
- Soha ne vonjon le következtetéseket egy mérési eredményből, hosszabb időszak eredményeit érdemes elemezni. Válasszon olyan időpontot, ami leginkább megfelelő és próbálja a mérést mindig ugyanabban az időszakban elvégezni.

2. JELMAGYARÁZAT



BF típusú alkatrész



Figyelem



Vigyázat



Nedvességtől távol tartandó



Útmutató elolvasása használat előtt



Ne dobja az elektronikai hulladékot a háztartási szemétkbe.
Vigye erre a célra szolgáló gyűjtőhelyre. Érdeklődjön a helyi
hatóságoknál vagy a kereskedőjénél.



Gyártó:

CITIZEN SYSTEMS JAPAN Co., Ltd

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan



Európai képviselő:

EMERGO EUROPE

Prinsessegracht 20, 2514 AP, the Hague, The Netherlands



A CE jelzés a termék Európai Unió szabályozásának való
megfelelését jelzi.

3. BIZTONÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

	Figyelem: Olyan lehetséges veszélyes szituációt jelez, mely halált vagy komoly sérülést okozhat.
	Vigyázat: Olyan lehetséges veszélyes szituációt jelez, mely sérülést vagy vagyontárgyban károsodást okozhat. A vagyontárgyban való károsodás lehet épületekben, háztartásban, személyes tárgyakban, állatokban okozott kár.
	Mielőtt elkezdni használni a készüléket, konzultáljon kezelőorvosával, amennyiben az itt felsorolt állapotok valamelyike fennáll: szívbetegség, szív- és érrendszeri betegség, gyakori szívritmuszavar, úgy mint korai pitvari vagy kamrai összehúzódás, pitvari fibrilláció, érelmeszesedés, gyenge perfúzió, cukorbetegség, terhesség, preclampsia, vesebetegség, gyenge pulzus, más érrendszeri betegség vagy szívritmusszabályzó használata.
	Ne állítson fel öndiagnózist és ne kezelje önmagát. Mindig konzultáljon orvosával.
	Amennyiben az elem tartalma a szemébe vagy a bőrére kerül, azonnal öblítse le és forduljon orvoshoz.
	Ne használja a készülékes sérült vagy kezelés alatt álló karon.
	Ne használja a készüléket infúziós kezelés vagy vérátömlesztés ideje alatt.
	Ne használja a mandzsettát más fertőző személlyel közösen a keresztfertőzés elkerülése érdekében.
	Ne használja a készüléket gyúlékony gázok, pl altatógázok közelében, mivel az tüzet vagy robbanást okozhat.
	Ne használja a készüléket oxigéndús környezetben, például terápiás túlnyomásos kamrában vagy oxigénsátorban, mivel a készülék begyűjthatja az oxigént és tüzet okozhat.
	A levegő vezeték vagy az adapter vezetéke fulladást okozhat csecsemőknél.

	Kizárólag vérnyomásmérésre használja a készüléket.
	Ne kísérelje meg szétszerelni, megjavítani vagy megváltoztatni a készüléket vagy a mandzsettát.
	Ne használja a készüléket csecsemőkön vagy olyan személyeken, akik nem képesek kifejezni akarataikat.
	Ne végezzen mérést közvetlenül egymás után. Vértorlódást okozhat, illetve nem kap értékelhető eredményt. Várjon néhány percet a következő mérés elvégzéséig.
	Amennyiben mérés közben rendellenességet észlel vagy rosszul érzi magát, hagyja abba a mérést és forduljon orvosához.
	Amennyiben a szabálytalan szívritmus jelzés gyakran megjelenik, konzultáljon orvosával.
	Amennyiben a mandzsetta nem kezd el leengedni mérés közben, nyomja meg a „START/STOP” gombot a nyomás azonnali csökkentéséhez, vagy vegye le a mandzsettát.
	Ne használja a készüléket mobil telefon vagy más elektromágneses mezővel rendelkező eszköz közelében vagy magas elektromágneses környezetben, mivel ez hibás működést eredményezhet.

Némelyik modell működtethető AC adapterrel. Amennyiben a készüléket AC adapterrel használja, olvassa el az alábbi óvintézkedéseket:

	Amennyiben nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót az elektromos hálózathoz.
	Ne a vezetéknel fogva húzza ki az adaptert a csatlakozóaljzathoz, hanem a csatlakozódugót fogva.
	Ne érintse az AC adaptert nedves kézzel.
	Ne használja az AC adaptert, ha a vezeték sérült, vagy a csatlakozódugó kilazult.
	Tisztítsa meg a portól a csatlakozódugót.
	Ne húzogassa túlzott erővel a vezetéket, ne csavarja meg, és ne használja összekötözött állapotban.
	Használja a gyári adaptert (AC-230CZ)

4. TÁROLÁS, TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ne tegye ki a terméket közvetlen napsütésnek, magas hőmérsékletnek, alacsony hőmérsékletnek, magas relatív páratartalomnak vagy túl sok pornak. Tekintse meg a részletes tárolási feltételeket a MŰSZAKI ADATOK című fejezetben.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől, állatoktól, illetve kártevőktől.
- Ne tegye ki a készüléket semmilyen ütődésnek és rázkódásnak.
- Ne tekerje túlzottan meg a mandzsettát és a levegő vezetéket.
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket. Az elemből kiszivárgó anyagok károsíthatják a vérnyomásmérőt.
- Ne mossa ki vagy áztassa át a mandzsettát, és ügyeljen rá, hogy a levegő vezetékebe ne kerüljön víz, mert ez károsíthatja a készüléket.
- Ne tisztítsa a készüléket és a mandzsettát alkohollal, higítóval vagy benzinnel, mivel ezek károsíthatják a készüléket.
- Amennyiben a készülék vagy a mandzsetta piszkos lesz, törölje le a szennyeződést semleges tisztítószerrel átitatott ronggyal, majd törölje át száraz ruhával.
- Ajánlott a készülék 2 évenkénti felülvizsgálata a tökéletes működés biztosítása végett.

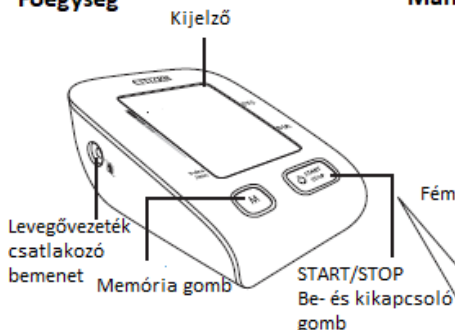
5. HULLADÉKKEZELÉS

Amennyiben ki szeretné dobni a készüléket, a helyi hulladékszabályozásnak megfelelően tegye.

Legyen körültekintő az elemek kidobásánál is, védje környezetét és járjon el a nemzeti és/vagy helyi újrahasznosítási szabályozásnak megfelelően.

6. A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

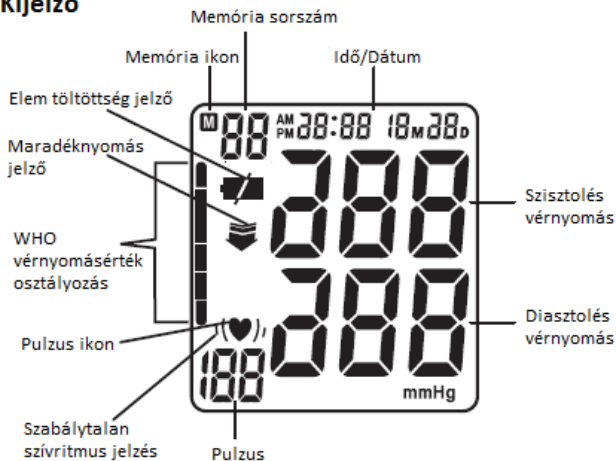
Főegység



Mandzsetta



Kijelző



7. AZ ELEMÉK BEHELYEZÉSE ÉS AZ AC ADAPTER

ELEMÉK HASZNÁLATA

(1) Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét.

Tegye az ujját a mélyedésre és húzza maga felé a fedelet.

(2) Helyezze be az elemeket.

Először a rugóval ellátott negatív  oldalra illessze be az elemet és ügyeljen a negatív  és pozitív  pólusokra.

(3) Zárja vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Illessze a füleket a mélyedésekbe nyomja a helyére a fedelet kattanásig.

Amikor megjelenik a kijelzőn az elem ikon , vagy semmi nem látszik a kijelzőn, helyezzen be négy új elemet egyidejűleg.

Ne használjon újratölthető és mangán (R6P) elemeket.

Elemcsere után állítsa be dátumot és időt.

A memóriában lévő adatok nem törlődnek az elemcsere következtében.

AC ADAPTER HASZNÁLATA

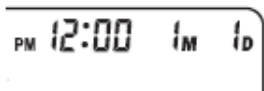
Csatlakoztassa az AC adapter csatlakozóját a készüléken lévő csatlakozó aljzathoz.

8. DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁS

A készülék a mérési eredményeket dátummal és idővel együtt tárolja. Az idő folyamatosan látszik a kijelzőn, mely jó szolgálatot tesz az azonos időben történő vérnyomásmérés betartásához.

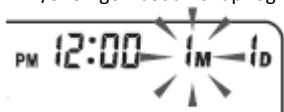
1 Dátum és idő

Amikor először helyez elemeket a készülékbe, a kijelzőn megjelenik a dátum és az idő.



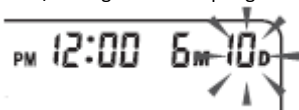
2 Hónap

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  START/STOP és  memória gombot körülbelül 2 másodpercig. Ekkor a hónap villogni kezd. Nyomja meg a M gombot a hónap beállításához. Nyomja a gombot ismételten a hónapok léptetéséhez. Tartsa lenyomva a gombot az értékek automatikus léptetéséhez. Nyomja meg a START/STOP gombot a hónap rögzítéséhez.



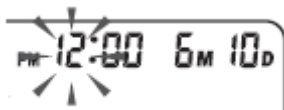
3 Nap

Miután beállította a hónapot, a nap kezd el villogni. Nyomja meg  gombot a nap beállításához. Nyomja meg a gombot ismételten a napok léptetéséhez. Tartsa lenyomva a gombot az értékek automatikus léptetéséhez. Nyomja meg a  START/STOP gombot a nap rögzítéséhez.



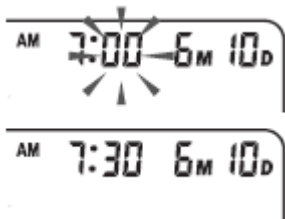
4 Óra

Miután beállította a napot, az óra kezd el villogni. Nyomja meg  gombot az óra beállításához. Nyomja meg a gombot ismételten az óra léptetéséhez. Tartsa lenyomva a gombot az értékek automatikus léptetéséhez. Nyomja meg a  START/STOP gombot az óra rögzítéséhez.



5 Perc

Miután beállította az órát, a perc kezd el villogni. Nyomja meg  gombot a perc beállításához. Nyomja meg a gombot ismételten a perc léptetéséhez. Tartsa lenyomva a gombot az értékek automatikus léptetéséhez. Nyomja meg a  START/STOP gombot a perc rögzítéséhez.



9. A MANDZSETTA FELHELYEZÉSE

1 Csatlakoztassa a levegő vezeték csatlakozót a főegységhez.

- Ügyeljen rá, hogy mérés közben a levegő vezeték ne legyen megtekeredve, mert az hibás felfűjást vagy fájdalmas sérülést okozhat.

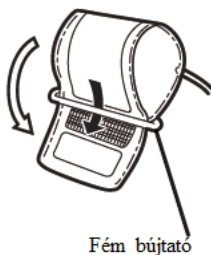


2 Helyezze fel a mandzsettát.

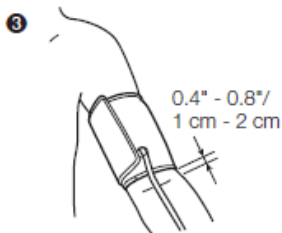
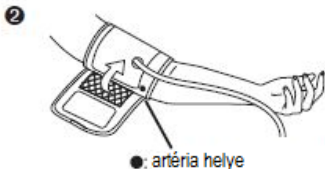
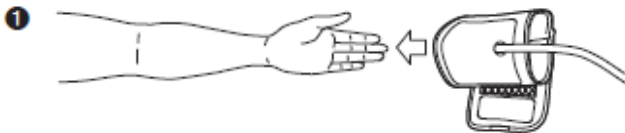
Hajtsa ki a mandzsettát, és a végét vezesse át a fém bújtatón úgy, hogy a tépőzáras rész kifelé nézzen.

- A mandzsetta használata előtt győződjön meg róla, hogy a megfelelő méretet választotta.
- A mandzsettát meztelen karra vagy vékony ruházatra helyezze fel.

- Amennyiben feltűri az ingujjat, az elszoríthatja a karját, mely befolyásolja a mérést.
- A vérnyomás különböző a jobb és a bal karon. Mérje vérnyomását minden nap ugyanazon a karján.



- (1) Helyezze a mandzsettát a karjára úgy, hogy a levegővezeték a tenyere felé nézzen. Állítsa be a mandzsettát úgy, hogy a levegővezeték a könyökhajlat felett legyen, 1-2 cm távolságra attól.



- (2) Húzza meg a mandzsetta végét úgy, hogy kényelmes legyen és rögzítse a tépőzárat, figyelve a megfelelő szorosságra. A mandzsetta szorossága akkor megfelelő, ha könnyedén befér egy ujj a mandzsetta és a karja közé.



3 Helyes testtartás

Üljön kényelmesen, lábai legyenek a talajon és ne keresztezzék egymást.

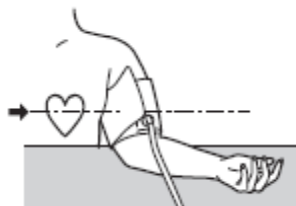
Tegye az alkarját lazán kinyújtva az asztalra vagy egyéb sík felületre.

Helyezze a karját úgy, hogy a mandzsetta közepe körülbelül a szív magasságában legyen.

Tenyere felfelé nézzen, az ujjai legyenek lazák.

Ne mozogjon és ne beszéljen mérés közben.

Ha fekvő helyzetben méri a vérnyomását, feküdjön hanyatt, nyújtsa ki a karját és lazítson.



10. VÉRNYOMÁSMÉRÉS

1 Nyomja meg a START/STOP gombot a mérés megkezdéséhez.

Egy pillanatra minden elem megjelenik a kijelzőn, majd az utolsó mérés eredménye látszik. Ezután a mandzsetta automatikusan felfújódik.



- Ha a készülék úgy érzékeli, hogy a nyomás nem megfelelő, automatikusan újra pumpál.
- A készülék automatikusan beállítja a nyomást az előző mérés alapján. Amennyiben az előző mérésnél magas vérnyomásértéket mért a készülék, a készülék automatikusan a magas nyomást alkalmazza a mérésnél.
-  jelzés felvillan, amikor a készülék pulzust érzékel.
- Ha le szeretné állítani a mérést, nyomja meg a  START/STOP gombot. A mandzsetta leenged, és a mérés leáll.

2 A mérés eredménye megjelenik a kijelzőn.

Amint a mérés befejeződik, a mandzsetta leenged és a mérés eredménye megjelenik a kijelzőn. Ha a mérés megfelelően lezajlott, a készülék automatikusan eltárolja a mérés eredményét.



3 A vérnyomásmérés befejezése

Nyomja meg a  START/STOP gombot a kikapcsoláshoz, vagy a készülék körülbelül 1 percen belül automatikusan kikapcsol.

11. JELZÉSEK

(1) Szabálytalan szívritmus kijelzés



Ha a mérés közben a készülék szabálytalan szívritmust érzékel, mérés után megjelenik a szabálytalan szívritmus jelzés.

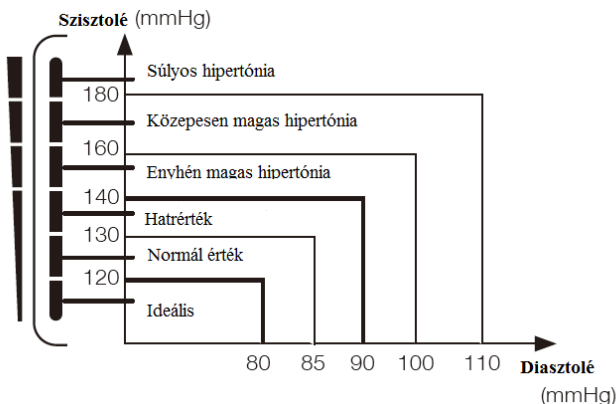
A mérés eredménye téves lehet, ha szívverése nagymértékben ingadozik a mérés alatt.

Ha megjelenik a szabálytalan szívritmus jelzés, ismételje meg a mérést nyugalmi állapotban.

Amennyiben a szabálytalan szívritmus jelzés gyakran megjelenik, konzultáljon orvosával.

(2) A vérnyomásértékek WHO osztályozása

A vérnyomás értékeket az Egészségügyi Világszervezet hat fokozatba sorolja.



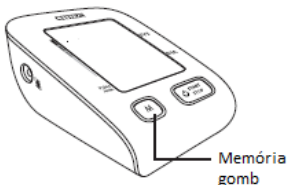
Maradéknomás jelzés



A maradéknomás jelzés akkor jelenik meg a kijelzőn, ha a mandzsettában lévő nyomás instabil, vagy levegő maradt a mandzsettában.

12. A MÉRÉSI EREDMÉNYEK ELŐHÍVÁSA

A készülék 99 mérési eredményt képes tárolni a memóriájában. Az eredmények értékelésének segítésére a készülék átlagértéket számol.



1 Átlagérték

Nyomja meg a  gombot, és megjelenik a tárolt eredmények száma, valamint a dátum és idő. Ezután megjelenik és villogni

kezd a kijelzőn az  jelzés és leolvasható az utolsó három mérés átlagértéke.



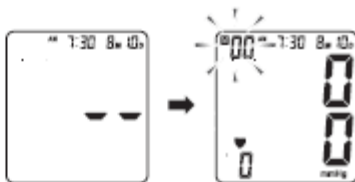
2 Korábbi mérések eredményei

Valamennyiszer megnyomja a  gombot, megjelenik a kijelzőn a korábbi mérés eredménye. A megjelenés sorrendje a legfrissebbtől a legkorábbi felé halad. A memóriában tárolt eredmények a mérések sorrendjében vannak sorszámozva. Például ha a készülék 99 eredményt tárol, az 1-es számú a legutoljára mért eredmény.



13. ADATOK TÖRLÉSE

Amikor a kijelzőn a korábbi mérési eredmények látszanak, nyomja meg a  gombot és tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig. Amikor a kijelzőn megjelenik az idő és két kötőjel, az adatok törlésre kerültek. Amint felengedi a gombot, a memória sorszámánál a „00” kezd el villogni. Nyomja meg a  START/STOP gombot az adatok törlésének befejezéséhez.



14. HIBAE LHÁRÍTÁS

Hibaelhárítás (1)

Kijelző	Lehetséges ok	Megoldás
A kijelző rendellenes eredményt mutat.	A mandzsetta nem a megfelelő helyen volt, vagy nem volt megfelelő a szorossága.	Helyezze fel a mandzsettát helyesen és próbálja meg újra.
	A testtartás nem volt helyes a mérés közben.	Tekintse át a "Helyes testtartás" részt és próbálja újra.

	Mérés közbeni beszéd, bemozdulás, izgatott vagy ideges állapot.	Mérjen újra nyugodt állapotban, ne beszéljen vagy mozogjon mérés közben.
	Szabálytalan szívritmus (aritmia)	Forduljon orvosához.

Hibaelhárítás (2)

Kijelző	Lehetséges ok	Megoldás
"Er 0"	A vérnyomás instabil volt a mérés előtt.	Ne mozogjon és próbálja újra.
"Er 1"	Szisztolés vérnyomás nem mérhető.	
"Er 2"	Diasztolés vérnyomás nem mérhető.	
"Er 3"	A pneumatikus rendszer leállt vagy a mandzsetta túl szoros volt a pumpálás alatt.	Helyezze fel a mandzsettát helyesen és próbálja újra.
"Er 4"	A pneumatikus rendszer ereszt, vagy a mandzsetta túl laza.	
"Er 5"	A mandzsetta nyomása magasabb, mint 300 Hgmm.	Öt perc elteltével mérjen újra. Ha a kijelző még mindig rendellenes, kérjük lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.
"Er 6"	A mandzsetta nyomása több mint 3 percig 15 Hgmm felett van.	
"Er 7"	EEPROM hiba.	
"Er 8"	Eszköz paraméter ellenőrző hiba.	
"Er A"	Nyomás érzékelő hiba.	

Semmi nem történik, amikor megnyom egy gombot vagy betölti az elemeket.	Helytelen működés vagy erős elektromágneses interferencia.	Vegye ki az elemeket öt percre, majd helyezze vissza őket.
	Merülő elem.	Cserélje ki az elemeket.
"Hi" vagy "Lo"	Mérési tartományon túl eső érték.	Forduljon orvosához.

15. MŰSZAKI ADATOK

Típuszám:	GYCH514/GYCH517	
Mérési elv:	Oszcillometrikus mód	
Kijelző:	Digitális kijelző	
Mérés helye:	Felkar	
Mandzsetta:	Puha mandzsetta	
Mandzsetta körfogat:	GYCH514	22-30 cm
	GYCH517	22-42 cm
Mandzsetta nyomás:	0-300Hgmm	
Mérési tartomány:	Nyomás:	Szisztolé: 60-260 Hgmm Diasztolé: 40-199 Hgmm
	Pulzus:	40-180 pulzus/perc
Pontosság:	Nyomás:	+/- 3 Hgmm
	Pulzus:	+/- 5% mérésenként
LCD kijelző:	Nyomás:	3 számjegy
	Pulzus:	3 számjegy
	Ikonok:	 Pulzus ikon
		 Szabálytalan szívritmus jelzés
		 Maradéknyomás jelzés
		 Elem ikon
		 Memória ikon
		 WHO besorolás

Gombok:	2 (START/STOP, MEMORY)
Felfűtés:	Automata felfűtés belső pumpával
Leeresztés:	Automata sebességű leeresztő rendszer
Névleges feszültség:	6V DC ——— (egyenáram)
Kiáramlás:	Elektromágneses gyors szelep
Erőforrás:	4 db 1,5 V ——— AA elem (LR6) vagy AC adapter (opcionális, AC-230CZ)
Elem élettartam:	Kb. 420 mérés (alkáli)
Automata kikapcsoló funkció:	Kb. 1 perc (aktivitás után)
Főegység mérete:	137 mm (szél.) x 62 mm (mag.) x 118 mm (mélység)
Súly:	Főegység: kb. 305 g elem nélkül Mandzsetta: kb 128 g, széles mandzsetta: kb 134 g
Működési környezet:	Hőmérséklet: 5 °C - 40 °C Páratartalom: ≤ 85%
Tárolási környezet:	Hőmérséklet: -20°C - 55 °C Páratartalom: ≤ 90%
Elektromossági védelem:	Belső egységgel
Védelem mértéke:	 BF típusú alkatrész
Működés módja:	Folyamatos működés
Memória:	1 x 99 mérés értéke, az utolsó 3 mérés átlaga
Beázás elleni védelem:	IPX0
Tartozékok:	Mandzsetta, 4 db AA elem a beüzemeléshez (LR6), használati útmutató

*Ennél az eszköznél alkalmazott alkatrész a mandzsetta.

*Légnyomási tartomány: 1050 hPa – 800 hPa

*Magassági tartomány -300 m – 2000 m

*Az elektromos vérnyomásmérők megfelelnek az alábbi szabványoknak: IEC 60601 – 1:2005+A1:2012/EN 60601-1:2006+A1_2013 (Elektromos orvostechikai eszköz – 1. rész: Az alap biztonság és lényegi működés általános követelményei), IEC 60601-1-2:2014/EN60601-1-2:2015 (Elektromos orvostechikai eszköz – 1-2. rész: Az alap biztonság és lényegi működés általános követelményei –Kiegészítő szabvány: Elektromágneses kompatibilitás – Követelmények és tesztek). EN 1060 – 3: 1997 + A2: 2009 (Nem invazív vérnyomásmérők – 3. rész: Kiegészítő követelmények az elektro-mechanikai vérnyomásmérő rendszerekénél). IEC 80601-

2-30: 2009+A1:2013 (Elektromos orvostechnikai eszköz – 2-30. rész: az automata nem invazív típusú vérnyomásmérők egyedi alap biztonsági és lényegi működésre vonatkozó követelményei.)

ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

Megjegyzés A feltüntetett kiegészítőknél és kábeleknél kívüli (nem eredeti Citizen) eszköz használata megnövekedett kisugárzást vagy csökkent védelmet eredményezhet.

Írányelv és a gyártói nyilatkozat - elektromágneses kisugárzás		
A GYCH514/GYCH517-et a lent specifikált környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak, illetve a GYCH514/GYCH517 használójának meg kell győződnie róla, hogy ilyen környezetben használja.		
Kisugárzás teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - irányelv
RF kisugárzás CISPR 11	1. csoport	A GYCH514/GYCH517 csak belső funkciókra használ RF energiát. Ezért az RF kibocsátása nagyon alacsony, így valószínűleg nem okoz interferenciát más közelben lévő elektromos készülékekkel.
RF kisugárzás CISPR 11	B osztály	A GYCH514/GYCH517 alkalmas bármilyen létesítményben való használatra, beleértve a háztartásokat, illetve azokat a létesítményeket, melyet a lakosság részére tervezett elektromos hálózattal láttak el.
Harmonikus kisugárzás IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültség ingadozások IEC61000-3-3	Megfelel	

Írányelv és a gyártói nyilatkozat - elektromágneses védelem			
A GYCH514/GYCH517-et a lent specifikált környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak, illetve a GYCH514/GYCH517 használójának meg kell győződnie róla, hogy ilyen környezetben használja.			
Védelem teszt	IEC 60601 teszt szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet - irányelv
Elektrostatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV érintkezés +/-15 kV levegő	+/- 8 kV érintkezés +/- 15 kV levegő	A padlónak, fának, betonnak vagy csempének kell lennie. Amennyiben a padlót szintetikus anyag borítja, a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Gyors villamos tranzienst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV áramellátás +/- 1 kV input/output	+/- 2 kV áramellátás	Az elektromos hálózatnak azonos szinten kell lennie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetben lévővel.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	+/- 1 kV vezetékek között	+/- 1 kV vezetékek között	

	+/- 2 kV vezeték és föld között	+/- 2 kV vezeték és föld között	kereskedelmi vagy kórházi környezetben lévővel.
Feszültségletörések, rövid idejű feszültség-kimaradások és feszültségingadozások a bemeneti tápellátó vezetékeken IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 ciklus alatt	0% U_T 0,5 ciklus alatt	Az elektromos hálózatnak azonos szinten kell lennie egy tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetben lévővel. Amennyiben a GYCH514/GYCH517-et áramkimaradás alatt szeretnék használni, akkor javasolt külön tápegységről használni.
	0% U_T 1 ciklus alatt	0% U_T 1 ciklus alatt	
	70% U_T 25/30 ciklus alatt	70% U_T 25/30 ciklus alatt	
	0% U_T 250/300 ciklus alatt	0% U_T 250/300 ciklus alatt	
Hálózati frekvencia (50/60 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvencia mágneses terének egy tipikus kereskedelmi egységre vagy kórházi környezetre jellemző szintűnek kell lennie.

Ur az AC hálózati feszültség a tesztszint alkalmazása előtt.

Útmutató és gyártói deklaráció – elektromágneses védetség			
A GYCH514/GYCH517-et a lent specifikált környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak, illetve a GYCH514/GYCH517 használójának meg kell győződnie róla, hogy ilyen környezetben használja.			
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms, 6 Vrms 150 kHz-től 80 MHz-ig	3 Vrms, 6 Vrms	A hordozható és a mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket nem szabad közelebb használni a GYCH514/GYCH517 bármely részéhez, beleértve a kábeleket is, mint az ajánlott izolációs távolság. Ajánlott izolációs távolság: d = 1,2 VP 3 Vrms, d = 1,2 VP 6 Vrms (ISM és amatőr rádió sávok) d = 1,2 VP 80 MHz-től 800 MHz-ig, d = 2,3 VP, 80 MHz-től 2,7 GHz-ig, ahol P a maximum kimeneti áramerősség az adott wattban értékelve, a gyártó adatai alapján és d az előírt izolációs távolság méterben megadva. A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók által meghatározott elektromágneses oldal felmérésnek a kevesebbnek kell lenni, mint a megfelelőségi szintnek minden frekvencia tartományban b. a következő szimbólummal jelölt berendezések közelében interferencia léphet fel.
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-től 2,7 GHz-ig	10 V/m	



Megjegyzés 1: Ha a kisugárzás 80 MHz és 800 MHz közé esik, akkor az izolációs távolságot a magasabb frekvencia tartomány alapján alkalmazzuk. Megjegyzés 2: Ezek az útmutatók, nem minden esetre érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és/vagy visszaverődés.
a. A helyhez kötött adók, például a rádiótelefon-bázisállomások (mobil/vezeték nélküli), valamint a műholdas, amatőr, AM és FM rádió-műsorszórás és a tv-műsorszórás elektromágneses télerősségét nem lehet elméleti úton pontosan meghatározni. A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók miatt az elektromágneses környezet becsléséhez meg kell fontolni az elektromágneses helyszínfelmérés lehetőségét. Ha a készülék használati helyén mért télerősség túllépi a vonatkozó fenti határértéket, akkor ellenőrizni kell, hogy a készülék képes-e a normál működésre. Ha rendellenes működést észlel, akkor további intézkedésekre lehet szükség, például a készüléket más irányba kell állítani, vagy át kell helyezni. b. 150 kHz és 80 MHz közötti frekvencia tartományban a mezőerősség kisebb kell hogy legyen mint 3 V/m.

Előírt izolációs távolságok hordozható és mobile rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök és a GYCH514/GYCH517 között.				
A készülék olyan elektromágneses környezeti használatra van tervezve, ahol a sugárzott RF zavarok szabályozva vannak. A felhasználó megelőzheti az elektromágneses interferenciát, ha a készüléket legalább a meghatározott minimum távolságra használja hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöktől (adóktól). Az alábbi táblázat mutatja az adó maximális kimeneti energiáját.				
A transzmitter névleges maximális áram kibocsátása (W)	Izolációs távolságok a transzmitter frekvenciájától függően (m)			
	150 kHz-tól 80 MHz-ig 3 Vrms d = 1,2 VP	150 kHz-tól 80 MHz-ig 6 Vrms d = 1,2 VP	80 MHz-tól 800 MHz-ig d = 1,2 VP	800 MHz-tól 2,7 GHz-ig d = 1,2 VP
0,01	0,12	0,2	0,12	0,23
0,1	0,38	0,63	0,38	0,73
1	1,2	2	1,2	2,3
10	3,8	6,3	3,8	7,3
100	12	20	12	23
Azoknál az adóknál, melyek maximális kimeneti áramerőssége nincs a fenti felsorolásban, az izolációs távolságot meg lehet becsülni az egyenletből, ami az adó frekvenciaszámolására alkalmazható, ahol P az adó maximum kimeneti áramerőssége Wattban a gyártó által megadva.				
Megjegyzés 1: Ha a kisugárzás 80 MHz és 800 MHz közé esik akkor az izolációs távolságot a magasabb frekvencia tartomány alapján alkalmazzuk.				
Megjegyzés 2: Ezek az útmutatók, nem minden esetre érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és/vagy visszaverődés.				

Útmutató és gyártói deklaráció – elektromágneses védettség							
A GYCH514/GYCH517-et a lent specifikált környezetben való használatra tervezték. A vásárlónak, illetve a GYCH514/GYCH517 használatjának meg kell győződnie róla, hogy ilyen környezetben használja.							
Sugárzott RF IEC61000-4-3 Zárt port védettség teszt RF vezeték nélküli kommunikációs eszközökkel szemben	Teszt frekvencia (MHz)	Sáv a) (MHz)	Szolgáltató a)	Moduláció b)	Maximum teljesítmény b) (W)	Távolság (m)	Védelem teszt szint (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Impulzus moduláció b) 18 Hz	1.8	0.3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	Fm c) ±5 kHz deviáció 1 kHz szinusz	2	0.3	28
	710	704-787	LTE sáv 13, 17	Impulzus moduláció	0.2	0.3	9
	745						
780							
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE sáv 5	Impulzus moduláció	2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1900	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900; DECT; LTE sáv 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzus moduláció b) 217 Hz	2	0.3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE sáv 7	Impulzus moduláció b) 217 Hz	2	0.3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzus moduláció b) 217 Hz	2	0.3	28
	5500						
	5785						
FIGYELEM: amennyiben szükséges a VÉDELMI TESZT SZINT elérése, a közvetítő antenna és a SAJÁT KÉSZÜLÉK közötti távolság 1 m-ig csökkenthető. Az IEC61000-4-3 szabvány megengedi az 1 m-es teszt távolságot.							
a. Némely szolgáltatónál csak felfelé irányuló frekvenciák adottak.							
b. A vívót 50%-os ciklikus négyzethullámmal modulálják.							
c. Az FM moduláció alternatívájaként 50%-os, 18 Hz-es impulzus moduláció is használható, elkerülendő a moduláció teljes hiányát.							

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás¹ neve és címe: _____

Termék megnevezése: _____

Termék típusa: _____

Termék gyártási száma (amennyiben van): _____

Importőr neve és címe (amennyiben nem azonos a vállalkozással):

Vivaldi Kft. 2120 Dunakeszi, Pallag u. 37.

Vásárlás időpontja: _____

A termék fogyasztó részére való *átadásának* vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az *üzembe helyezés** időpontja:

_____ (*a megfelelő aláhúzendő)

Jótállási határidő: A készülékre vásárlás, illetve üzembe helyezés időpontjától számított 60 hónap, a mandzsettára 12 hónap garancia érvényes.

Fontos tudnivalók:

1. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.
2. Elveszett jótállási jegyet nem tudunk pótolni.
3. Jótállási, javítási munkát kizárólag csak az érvényes jótállási jegy alapján végezhet a feltüntetett javító szerviz.
4. A jótállási jegyen történő bármilyen javítás, törlés, vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
5. A szabálytalanul kiállított jótállási jegy alapján érvényesített igények teljesítése a kereskedőt terheli.

¹ A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

Jótállási határidő:

1. A jótállási határidő a vevő részére történő átadás napján kezdődik.
2. A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a hiba közlésének napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a vásárló a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használta.
3. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
4. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

A vásárló jótálláson és a szavatosságon alapuló jogait az alábbi törvények szabályozzák:

1. A vásárlót a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben, a 151/2003 évi kormányrendeletben illetve a 19/2014. (IV. 29.) NGM rendeletben szereplő jogok illetik meg.
2. A termék meghibásodása esetén díjmentes kijavítás vagy megfelelő áruszállítás kérhető.
3. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül – cserekészülék biztosítása esetén 30 nap - elvégezze. A javítást a vásárló érdeksérelme nélkül úgy kell elvégezni, hogy a javítás folytán a termék értéke és használhatósága az azonos ideig, rendeltetésszerűen használt, hibátlan termékhez képest nem csökken.
4. A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás

okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

-elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a

másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.

- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másakra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Termék kicserélését kérheti a vevő:

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

Jótálláson alapuló igény bejelentése:

A vásárló az igény érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a vásárlás helyén, vagy a javítószolgálatnak kell bejelentenie.

A vásárló köteles a hiba felfedezése után kifogását haladéktalanul közölni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

Eljárás a hiba jellegével kapcsolatos vita esetén:

Vita esetén a felek kérhetnek egy független minőségvizsgáló szervtől szakvéleményt, mely a kérelmező részére térítés köteles.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Jótállási felelősség megszűnése:

1. A jótállási felelősség nem áll fenn, ha a forgalmazó, vagy a jótállási javítások elvégzésével megbízott szerviz bizonyítja, hogy a hiba a rendellenes használat, átalakítás, idegen beavatkozás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.
2. Amennyiben a készüléket megbontották vagy a készülékben idegen javítás történt, a készülék vonatkozásában a jótállási kötelezettség megszűnik.
3. A rendellenes használat elkerülése céljából a termékhez használati (kezelési) útmutató melléklünk, s kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a használati utasítástól eltérő használat, kezelés miatt bekövetkezett hibáért nem vállalunk felelősséget.

A kereskedő és javítószolgálat jótállási jeggyel kapcsolatos feladatai:

A kereskedő a termék eladásakor köteles a jótállási jegyen a készülék számát és típusát feltüntetni.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálat(ok)nál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti kijárási igényét

Szerviz: Márkus János

06/30/946-0388, 1118 Budapest, Villányi út 84., panaszkezeles@vivaldi.hu

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kijavításra átvétel időpontja: _____

Hiba oka: _____

Kijavítás módja: _____

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: _____

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kijavításra átvétel időpontja: _____

Hiba oka: _____

Kijavítás módja: _____

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: _____

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kijavításra átvétel időpontja: _____

Hiba oka: _____

Kijavítás módja: _____

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: _____

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kijavításra átvétel időpontja: _____

Hiba oka: _____

Kijavítás módja: _____

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: _____

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja: _____
